



בְּבָא מִי' כְּפַרְמָאַלְעַד  
 פֶּלֶסֶת כִּי מֵמֶה לְלֹעֲנָה  
 טוֹר צְוָרְיוֹן חַרְמָס פִּימָן  
 סְפָמָן : ۱

בְּגָן גַּמְלָנָה כִּי מַפְרַעַד סָס  
 לְלֹכֶד גַּמְגָן סָס קַעַט הַ  
 שְׂוִירָה חַרְמָס לְמַעַן כִּי מַעַן  
 וּסְוִי' אַזְמָעָן : ۲

בְּדָר דַּמְיָה כִּי סָס קַלְעַת  
 מְגַמְּגָן כִּי מַפְרַעַד סָס  
 בְּהָרָה מִי' כִּי מַפְרַעַד סָס  
 קַלְעַת כִּי מַפְרַעַד סָס  
 שְׂוִירָה חַרְמָס מַעַן כִּי מַעַן

בְּוּ וּמַי' גַּמְלָקָות קָס  
 פֶּלֶסֶת מִן כְּגָן מַעַן יָם  
 טוֹר צְוָרְיוֹן חַרְמָס מַעַן מַעַן  
 סְפָמָן לְלֹעֲנָה כִּי מַעַן  
 סְפָמָן : ۳

בְּזָה זְחִי טַיְמָה כִּי מַפְרַעַד  
 מְפַלָּסָה תַּבְּנָה כִּי מַפְרַעַד  
 מְגַמְּמָן כִּי מַפְרַעַד חַרְמָס

פִּימָן זְמַרְמָה כִּי מַפְרַעַד : ۴

בְּהָרָה מִי' כְּפַרְמָאַלְעַד  
 סָס לְלֹעֲנָה כִּי מַפְרַעַד  
 טוֹר צְוָרְיוֹן חַרְמָס מַעַן זְמַרְמָה  
 סְפָמָן : ۵

תוספות

א. מ' שנה עס בפרקמיטיא. מוט' ב' ק. ניג. ד' ש' ומעו. ב. שכן הם סתםשותותן ווי דוד, דודיב' שבעבטים. מוק' נ' ימי ישנותינו נט. מוק' נ' נכוות נ. ד' סדרברא. מוק' נ' ב' ק. ניג. ד' ש' ומעו. ד' ב' נ' פ' פ' ד' ש' ומעו. מוט' ב' ק. ניג. ד' ש' ומעו.

ריבינו חננאל

מהה ל' חבירו. ומשתמע לנו מכך וממוך שמיינו דלמא  
לפערעליס לומחה ויל' דלאכ' נמי מהירע מאכ'י  
לנמיינר נטכ'ר פערעליס לומחה דעכ' כלון גם קהנמר  
סומולן מומאל נומדס נומדר מאכ'ירו לאכ'ך פלוני נמי  
טוקן נומחר טולן מנטס דנטס יט

וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן קְרָחָה הִיא. יְהִי  
מִפְלַט לְלַעֲגָדָה קָרְבָּנָה  
אֲסֵיס קְלִימָה כְּלָמִינָה צְפָלָק נְמָלָה  
צְבָלוּתָה (קְרָחָה וְאַסְטָה) מַמְלָה  
כָּל חַכְמִי יְסָלֵמָן דְּמוּנָן פְּנֵי כְּקָלְפָתָה  
אַסְטָה וְחַנְמָה מִן קְלָמָה כָּסָה וְחוּמָה כָּסָה  
סִיסָּה רַע וְסִיסָּה נָזָן צָמָם יְסָעָטָה  
כְּדַלְמָה כְּפָלָק קְמָה דְּבָנָעָטָה גָּלְעָדָה  
יְסָעָטָה צָנוֹ אֶל גַּע לְלַעֲגָדָה וְלַעֲגָדָה  
לְלַעֲגָדָה דְּמָסָה צְקָלָה צָן וְעָדָה לְלַעֲגָדָה  
קְלִימָה צְבָלוּתָה צְבָלוּתָה חַנְמָה  
לְקַרְטוּתָה נָזָן לְנַדְּזָן גִּנְוָה סָוָה

מודוך והבא ואיכא דאמרין שאמרה מאיד מאי  
הביבא בלא מודה<sup>1</sup> ורבו יתרה הוספה לי אמר  
רב יהודא אמר רב רומייה בר אבא מלמד שרכוב  
על ארוי וכבר וקשר תני ברשו לקיים מה  
שננא<sup>2</sup> וגם את חות השדה נתתי לו לעברו:  
**מתני**<sup>3</sup> לא ישכור אדם פועלם בשבת ולא  
יאמר אדם לחבירו לשכור לו פועלים<sup>4</sup> אין  
מחשכין על החתום לשכור לו פועלם ולהבאי  
פירות<sup>5</sup> אבל מהשיך הוא לשמור ומביא  
פירות בידו כל אמר אבא שאל כל שעני  
זכאי באמירתו רשאי אני להחשיך עליו:  
רב פפא חבר נכריו מתקיף לה רב אשיש<sup>6</sup>  
אמיריה לנכריו שבוט אלא אמר רב אשיש  
איפלו תימא חבריו ישראל הא קמ"ל לא  
יאמר אדם לחבירו שכור לי פועלם האבל  
אומר אדם לחבירו הנראה שתעמוד עמי<sup>7</sup>  
לערב ומהני מני חבריו יהושע בן קרחה  
דרוניא<sup>8</sup> לא אמר אדם לחבירו הנראה  
שתעמוד עמי לערב רב כי יהושע בן קרחה  
אומר אדם לחבירו הנראה שתעמוד  
עמי לערב רבה בר חנה אמר רב כי יהושע בן  
קרחה הלכה כרבי יהושע בן קרחה ואמר  
רבה בר בר חנה אמר רב כי יהונן מ"ט דברי  
יהושע בן קרחה דרבנן<sup>9</sup> ממצוא מדבר הפטץ  
וזכר דבר<sup>10</sup> דיבור אסור הרהור מותר רמי<sup>11</sup>  
ליה רב אהא בר רב הונא לרבע מי אמר  
ר' יהונן דבריו אסור הרהור מותר<sup>12</sup> אלמא  
הרהור לאו בדבריו דמי<sup>13</sup> והא אמר רבה בר  
בר חנה אמר רבי יהונן בכל מקום מותר  
להרהור חוץ מבית המרחץ ובבית הכלפא  
שנאי.htm התם דבעין<sup>14</sup> והיה מהניך קדוש  
ולכאanca.htm נמי כתיב<sup>15</sup> ולא ראה לך ערות  
דרכר הוה מאכען ליה לכדרוב יהודה<sup>16</sup> דאמר  
דאסור אבל עכ"ם כיוון דכתיב ביה<sup>17</sup> אשר  
בבשר חמורים בשרם איסור ל��אות קריית  
רוב יהודה יעכו"ם ערום איסור ל��אות קריית  
שמע בגדנו מי אידרא עכו"ם אפ"י ישראל  
להרהור חוץ מבית המרחץ ובבית הכלפא  
נמי לא מיבעיא קאמיר לא מיבעיא ישראל  
דאסור אבל עכ"ם כיוון דכתיב ביה<sup>18</sup> אשר  
אימא הци נמי אמר קרא<sup>19</sup> וערות אביהם  
לא ראו ודרבו מי אסיר<sup>20</sup> והא רב חסדא ורב  
המנוגנא אמרתו תורייהו י'חשבונות של מצוח  
מותר לחשון בשבת וא"ר אלעזר פוסקים  
צדקה לענייט בשבת וא"ר יעקב בר אידי  
אמר רב כי יהונן מפקחין פיקוח נש ופיקוח  
רבנים בשבת והולכין לבתי נסויות לפפק על  
עסוקין רבים בשבת<sup>21</sup> וא"ר שמואל בר נחמני  
א"ר יהונן הולכין לטרטיות ולקרקסאות  
ולובסילקאות לפפק על עסקי רבנים בשבת  
ותונא דבי' מנשה משדרבי על הטעינוקות לי'ארם  
בשבת ועל התינוק למלמדו ספר וללמודו  
אומנות<sup>22</sup> אמר קרא ממצוא הפטץ ודבר דבר  
הפטץ אסורים הפטץ דברים מותרין<sup>23</sup> ר' יהודה  
אמר שמואל חשבונות של<sup>24</sup> מלך<sup>25</sup> ושל מה  
בקך מותר לחשון בשבת תנ"ה<sup>26</sup> חשבונות  
שעברו ושעתידין להו<sup>27</sup> אסור לחשון של<sup>28</sup> מלך  
ושל

**מה** ל' **הוא** פספס נ'. נמלר  
**לי** סוכו ממתבך כנ. ומלו סמוכפה  
**טוח** נמי ג' ג' מומלך  
**כג יסוד** למלה מומלך: מרגני ג'  
**ממעוז** פפקן: ולג יומל

מודוד והבא ואיכא אמר דאמר שאמරה נ  
הביא בא מלה ר' יונה תיריה הוספה  
ר' יהודה אמר רב ר' יומה בר אבא מל  
על ארוי זבר וקשר הנין בראשו ל  
שניא<sup>2</sup> וגם את חות השדה נתני ל  
**מתני'** לא ישכו אדם פועלם כי  
יאמר אדם להכירו לשכור לו פועל  
מחשכין על החותם לשכור לו פועל  
פירות אבל מהשיך הוא לשמו  
פירות בידו כל אמר אבא שאול  
ונכאי באמרתו רשי אין להחש  
ונכאי (בשיטו) מושׁבָּן בְּאַמְּרָנוֹתִים

הַבָּא כְּתֹבַן נוֹמֵן סִיסָּה כֶּלֶב נְדָבָר וְזַהֲרָה  
לְסָמוֹנִים דְּכָרִים לְמִתְּחִים מִיְּנָה גַּו.  
וְלְקָמִים טַהֲרָה מְפָלָס לְמִקְוֵי מְלֵה: כֵּל  
בָּנָה וְכֵלָה צְהַלְיוֹסָה. שְׁמֵי רְבָנָה  
לְהַמְוֹרָה לְבָגִיאִי הַוְּנָדֵבָה בְּצָבָת נְעָשָׂת  
לְמִזְבֵּחַ סְצָמָה רְכָבָה וְמִזְבֵּחַ עַלְיוֹ:  
גַּמְּבָה מְאֵלָה יְמִינָה כּוֹ. וּפְטִיטָה לְכִילָה  
דְּלָמָרָה גַּם יְסָכוֹר סָבָה כֵּל הַלְמָרָל מְמִילָה  
דְּרָהָה יְכָלָה סָלָה כְּמָנוֹת וְגַם  
לְמִלְוְרִיבָה: פְּמִימָה יְגַבְּרִים אַגְּזָנָם וְגַבְּרָה  
1. בְּהָנָא מְנֻדְבָּר הַזָּהָב  
עַלְיָה וְלִיקָּר מְבָצָע הַזָּהָב  
וְרוּבָבָן וְבָעָן וְלִילָבָן  
הַתְּהִקָּנָה וְרָבָה חַיָּה וְשָׂשָׂת  
דְּבָא דְּלָה  
2. עַזְבָּה אַגְּבָה תְּמִימָה אֶת  
הַאֲרָצָה הַאֲלָה בַּדָּי  
וְבְּמִזְבֵּחַ מְלָךְ בְּלָבָל  
בְּתִיחַת גְּבָרָה וְבָא תְּחִתְהָרָה  
בְּתִיחַת לְעַבְדָּה  
וְיָמָה כְּדָבָר  
3. אֶם תְּשִׁיבָה שְׁבָתָה  
וְיָמָה כְּדָבָר

הממה רבי לוממיין<sup>14</sup>, נכלי צבון לכתות  
הין לומדים לו כבש: פה קמ"ג  
מאנס ימילא נסידין כו' לדין ייינע  
ליש גבל מקמיה צרי ליש נמיינו:  
גנלהה. עכשו נרלהה לא סעמדו  
עמי לנרכח חס מצהeli נסחמתהן  
ווכניין יודעין שען ממן לטוכנו  
לפערלומן כו' מזוריין וכיוון גולג מפרט  
בצ'ילע צרי לדמפלט טענמלן ל�ען  
דצוויל הפקול סטיטול מומתר: מוסר  
לארכא. נלבדי מורה: וויא מהנייך  
קדוז. ונל' כתנית זיין דרב גולג  
ארזון גוועזון רה' גוועזון רה' גוועזון

הנוקס גאנזון מיט פון קאנטן זונט זונט  
מיטס איזרלטן מלארסטען מיטס גולדלי  
טולו: עטום דצע. הילטן גל מיט  
לי' הילטן צבעט דצ'ו: פאי'ן דודז'  
יאודא. קלומע נועלס ואיטה מומין  
קדוקס מסוס קרטו טולס ווּפַיְן חין  
דצ'ו ווּלְמָה קִרְמָה צְבָתָה דצ'ו  
במיטלטן חמלטי מילְיָה לְמָרְסָה צְבָתָה  
דאלצ'ו ווּלְמָה צְבָתָה קרטו טונן  
להקמכל צערו: עטל'וּס ערוט. כ"ס  
ישרלטן פולטיך ווּוֹלִין: היילְמָה צְפִיר  
דרמי. לדכ'המם בענממען טוּה: וערות  
הצ'יטס. הילטן ערוט טוּלְמָה צְבָתָה:  
ודצ'ו מי' אַפְּסָו וְאֶה מְלָרְבָּה  
כו'. וכל כי' דצ'ו טוּה: פוקות  
פע. דאלצ'ו צ'יט צוּ קְלָכָה. פוקות  
דייקומעטימונג': פוקות דיב'ז. כונן  
לרטות: טרטיעיות ווּרְקָהוּט  
וועסיגלוּט. מי' פְּלָוִין קִנְסָה  
הילקפו ניט' קוּוד: גַּלְמָה הַמּוֹנוֹת.  
דאל' נמי מיט' קִיחָה דלְלָה שְׁלָמָיו מְלָמְדוֹ  
הומיניות מלמד� ספטום. ומיט'וּ לאַפְּנִין  
מלרולן קנדז'ין סאלטס ניקנית (ד' ב'):  
אל מלך. אל נטה חטיאו צוּ ווּהין קְלִידָן  
צ'ק כונן רוזה נגנות צ'ט קִרְבָּך  
קליך נטהוּת 13. ווּג' כמו מיט נ' מס  
לך ולמחזונותה נטעו קרי' חין זוּן קְסָן  
ה' נ' ווּלְמָה כונן טיט'ם ליפְּשִׂיטִים:  
פומוקס זוקה ומדצין על  
פאניקס יולטם (בש).  
המירה לוכבד שbow.  
מלילקן (ב' ב'). הרהור  
מותה. אבליג' גאנז' קִרְבָּך  
ניט'ז'ט הא נקי' פְּלָוִין ען  
סלאס וּסְלָאָס (קְרֵבָה). חפצי  
שדים ומתרים. כונן  
פומוקס זוקה ומדצין על  
פאניקס יולטם (בש).  
הנחות הב' ח' (ה)  
(ה) הוב' ד'ס הוּא ווי' פַּלְיָה  
המאלכה טוּה: פ' ד'ה  
מיט' נץ' נק' מילאנו ווי' מילאנו  
דרובי אלעד ר' ס' נק' מילאנו:  
גלוּזון הש' ס' (ג)  
גמ' חבר נבר. עי' טוּס ד' גז  
ט' ע"ז טוּס ד'ס גלתק  
יעי' מגן פון פק' ג':  
לעוי ר' ש' (ז)  
יקומכטיניג'.  
זרשומבריג'יניג'.  
פעוליה פוּרִי.  
מוסך ר' ש' (ז)  
אמרה לאַפְּנִין  
מלילקן (ב' ב'). הרהור  
מותה. אבליג' גאנז' קִרְבָּך  
ניט'ז'ט הא נקי' פְּלָוִין ען  
סלאס וּסְלָאָס (קְרֵבָה). חפצי  
שדים ומתרים. כונן  
פומוקס זוקה ומדצין על  
פאניקס יולטם (בש).  
אביקס אראחות זורת  
זיגזיגס אראחות זורת  
אביקס לא ר'ה  
באשחת ט' כב

ומומר לאדם לחשב ארכותים קיראים נ"א: למגנה ארכותין להסביר אצלם בסעודה, וכתרן מונה אדם את אורךיו ואת פרפרותיו. פ"ז החסנות של מה בפרק, כמו שישחט אשם השבחן חילול המק'ך וכך ואלקי'ין והוא צאיו.

תורה אור השלם

- 1 זה ונקה מנעדינו יתוח עלי וליקר מלכובותיו הדורי וחויו יתוב וליל' הדרבי רודריך ורובי ביעון געל מלכובותיו הדרבקטן רובי יתיה ווסט דניאל ד לא ליל:
- 2 ותחה אונכ' בנתה אל כל הארכאות האלה באד נבנבראצער מלך גבל עבדי וגס את חיות השעה בחתמי לו לעברתו

3 אם תשיב משבת רגלה  
עששת חפץך בימים קדש  
הקראת לשבת עג' לדורש  
י"י מביך ובגדתו מעשות  
 dredachim וממעזיו חפץך ודבר  
 דברך שעריך גיא 4  
 ב"י אל-לידח מתהדר  
 כבבר מונע להצילד ולחתת  
 איביך לפניהם והיה מונע  
 השושן ולא נאה בארות

**דבר וشب מאחריך:**  
ברבים נג טו  
**5** ותעננה על פולשיטים  
אשור בשיר חמורים בשעם  
רומרמת טסמים ורבקם:  
חויקאל בן כ  
**6** ויקח שם וphet את  
השלמה וישמעון על שם  
שניהם גילבו אורתניה  
יביסו את ערוה הבבאים  
ופפיניהם ארונית וערות  
אביהם לא ראה

**בראשית ט כג**

רדרבי אליעזר ס"י נחתת  
  
**גָּלִילֵין הַשְׁמֶם**  
 זכם חבר נבאי עיי' סוכת דע  
 לנען ע"נ מותם ד"ה סלוקה  
 עמי מגן מלען טמן פק"ב ג'  
  
**לְעֹזֵי רַשְׁיָה**  
 י"ק י"ק מומבוּנָה  
 [ריש' מקובמיינ'ן].

**מוסף ראש"י**

## שווין פרק שלשה ועשרים שבת

מסורת הש"ם

רביינו חננאל

**גופת דרייחון** המיטוסן ביצד קניין  
המלה מכרו מותמיין: סקיז נך פיל  
עליו: לך וקז אונטס. למלה מכרו מותמיין:  
פאל פועליס ערלי מלון לנין ואל מה  
בגין זא: קפאניגס ערדיינו. לבן מוקי לא  
פאל פועליס ערלי מלון לנין ואל מה זא  
אל מה זא. גונג זאלכער סי נזריך ערל  
עדרו גונג זא וכך קומתאי

שכבריו למסוני ומילך קמי צל נון  
כך מותליין לדס'ינו עדרו: אַלְן.  
גדלו סוח ובעל ענפנס רילס טלאט-  
מיי הוליך צפיפיסו חניינוט  
קפליסן ולודין: אַהֲרָה יְהִוּ גָּדוֹגָן.  
מע' מהה לע' מהה סולן הַפִּי צבאת  
אכל משוכב כעדי חמת וככל שער כד'  
להנות לדתמיין געוויזין (ד' כ'').  
וכוין דס'ון דצל ס'ים לו סימר על די'  
טמאנס צבאת עלהון סס סטמר: כמאודיט.  
טה' נקזן צבאת ע"ז סוס מקינה:  
ק'... זונאות אנטוליס אנטעלרי'ין: ח'  
טמאנס ס'יל. אַהֲרָה יְהִוּ יְהִוּ מְהֻנָּות  
לני מאי' מטוס דלאוקס סוח: ען  
עספני גלה ומט' חי'. דחפאי צמיס  
סן הצל על עסקי היל היל היל דמיין  
דלה' ג': צבאמו היל דומין וללא  
מאלקוט לא. דליה' נסמאן גנוו  
לטמאנן מון צממחודל: נמייא לא' הסה.  
דעבזו לא גנעה לדמאל נצלהה: היל  
עסקי מט' חי'. היל נצלהה לדמיין  
ותכליכין וטמאנל נטמאל היל יומם סוקולין  
וילס יט' סס מחיינוט מביא: נמייא  
יא' גנאמ. נטמן לו מיליכין דלון  
סימר לדב' סייס להלן: וווע' ג' דלע'  
אנציג הילס פטמאן דטמאנל מטמה דקמאנ  
ומצע' פיריות ביז'ו נקזן צבאת צממחודל  
בגל' צבאלט: צין נגוטוט אנו. דהילcum  
וכם צבאל: האמדיג צין קוודט האונ  
תקיכלע צענעלע נזוזות היל גטמן:  
ועבדין גוילין. וטמאל קר' לו מיליכין  
על היכום דילס גמלוס דאטלט'ו וכ' צ'  
דר' היל צבאל צטמאנל מומל בעשות  
לרכיו ומונציג עלן קסום: מטמאנין  
סילטי. חטבזין עלי'ו: אַהֲרָה יְהִוּ מְהֻנָּות  
כנג'ו: אַי' גימאל אַרְיָה. דקמאנ' פ' ק'  
נ'יטוקו וו' וו'ק'ה ט' צה' צה' נט'ו וו'ה צה'  
כנג'ו ה' צ' דילט'ל ג'ט'ו וו'ק'ה ט' ס' נט'ו  
פ' צה' דילט'ל ג'ט'ו וו'ק'ה ט' ס' נט'ו  
הלו צה'ו וו'ה צה'ו זומר למפיקו צוכ'ו  
לי פועליס לו היל' יי' פיריות במושאי  
ס'טמ' לוי' רט'ל נטמאן מיעז' לי':  
ה'ל

**וְאֵין** מחשיבין על התחום לשבוד פועלים ולחביה פירודות. רקם מכם דוקה ענ' לאמוסות נבל במק' קתומות ממקין לסקול פועלני ולאכינו פילוי' וככסה לנדי' דצופין כ' נבל מעלהין (עמינדן לדב':) תנייה נון כי נבל מuds נמל' צדוק נבדע מוש קילס ויונ' צו גל' טמייל

**בְּתַם אָנוֹר כְּוֹעַל הַוְּסִיד  
סִימֵן זֶה מְעִיף :**

**לְכַבְּגַג מִי' פְּנַי' מַלְכֵי  
קְצֻמָּת לְכָה גַּמְגַן קָסָס  
טוֹסְעַל הַוְּסִיד סִימֵן זֶה מְעִיף  
חַטָּא :**

**לְאַל מִזְיָן אַתְּ בְּלָבָה בְּחַזְקָה**

סס כור ציעו'ה  
 מינן צו סענ'ה :  
 לב ממי' פטיש'ה סכת  
 היל'ה קמ' פצין'ה גט  
 טול ציעו'ה ח'ר'ה גט  
 מענ'ה :  
 לג' ו מי' סל'ה ו פג'ב  
 מליחות מפל'ה היל'ה קי'  
 קמ' סס טומע'ה ח'ר'ה קי'  
 רנד סענ'ה :  
 לד' ז מי' פטיש'ה סכת  
 היל'ה קמ' סס טומע'ה קי'  
 ח'ר'ה סט'ם גט סענ'ה :  
 י'

הגהות הב"ח

(6) נם' כך וכך  
פועלות השברתי על צדקה:  
(3) תום' ד"ה ואין וכו'  
בדל מילין פון קמץ דמניאלי  
שלישת האלפיים בפ' בני  
יהו בו ולכל אחד וא' ז'  
כ' ממה הלהבות מעלה  
עכון: (5) ד"ה גול ו/or  
ומי מלי נהג צהוב סוף הספה  
באמייה ר' ט' מ':

לעוזי רשיי  
אשטרצ'י"א  
[איישטריי"ס]. קש.

**מוךף תוספות**  
א. פפי. הדוכס לוחן  
שדרה, שאץ בה פריטה,  
**שהיא** דרכיה לינו  
ולעבון, ומי נואה ש.  
רטטעל'ן לפוק על צרכיה  
או אונסן, וזה המיטל על  
תנתה הגדונית, כיון  
הכל'ע. ב. מא פיך  
מלימילאי מילימילאי. טון  
בלומן. קומ'  
הכל'ע. ג. למורה. טון'  
הכל'ע. ג. ה. גולד'ע. ו. משוש  
טונ'. ד. טונ'ה. פירוטה.  
הכל'ע. ח. גולד'ע. ו. משוש  
עקרן. דר' מיגנולו.  
רטעט'ן. ד. דורה ליה  
חווש. ווועט'ן.

